



**DŐLEZITÉ INFORMACE O POUŽÍVÁNÍ PŘÍPRAVKU A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. PROSÍM PŘEČTĚTE SI JEJ PEČLIVĚ A UCHOVEJTE PRO BUDOUČÍ POUŽITÍ. NESPRÁVNÁ PÉČE O KONTAKTNÍ ČOČKY MŮŽE ZPŮSOBIT ZÁVAŽNĚ OČNÍ PROBLÉMY.**

**SOLO CARE AQUA® je jednodušejší víceúčelový/dezinfekční roztok, který čistí, oplachuje, dezinfikuje, uchovává, odstraňuje proteiny a lubrikuje všechny měkké kontaktní čočky.** Izotonický, vodní, antimikrobiální a antibakteriální\* roztok obsahující: polyhexanide 0,0001% (aktivní a konzervační látka), HydroLock® (dexpanthenol a sorbitol), sodium phosphate, tromethamine, poloxamer 407, disodium edetate.

**SOLO CARE AQUA®** Vyrobeno asepticky. Pouzdro na kontaktní čočky MicroBlock® obsahuje stopy stříbra.

\* aktivní proti očním-patologickým bakteriím uvedeným v ISO 14729

#### NÁVOD K POUŽITÍ

**1. před manipulací s Vašimi kontaktními čočkami si vždy umyjte ruce a osušte je čistým ručníkem**



**2. otevřete pouzdro s kontaktními čočkami**

**3. vyjměte kontaktní čočku z oka a vložte ji do dané**

**4. na povrch každé plochy kontaktní čočky kápnete min. 3 kapky SOLO CARE AQUA® (obr. 1)**



**5. jemně otřete čočku kruhovým pohybem po dobu minimálně 10 vteřin**

**6. opláchněte čočku důkladně roztokem SOLO CARE AQUA® a přitom jemně promněte čočku mezi palcem a ukazováčkem po dobu minimálně 10 vteřin. (obr.2)**



**7. vložte čočku do příslušné části pouzdra na čočky a naplňte až po rysku čerstvým roztokem SOLO CARE AQUA®**

**8. nasadte víčko a opět zašroubujte**

**9. postup opakujte s druhou čočkou**

**10. PONECHEJTE ČOČKY V ROZTOKU PO DOBU MINIMÁLNĚ 5 MINUT**

**11. vaše čočky jsou nyní čisté a vydezinfikované, lze je přímo aplikovat do očí**

**12. použít roztok z pouzdra vylijte, pouzdro vypláchněte roztokem SOLO CARE AQUA® a uzavřete ho do dalšího použití**

**13. pokud byly čočky v roztoku SOLO CARE AQUA® po dobu delší než 30 dnů, je potřeba roztok z pouzdra na čočky vyliť, zapakovat ruční čištění a před jejich použitím je ponechat alespoň 5 minut dezinfikovat v přípravku SOLO CARE AQUA®**

#### KONTRAIINDIKACE (kdy nepoužívat)

• Roztok SOLO CARE AQUA® nepoužívejte, jste-li přecitlivělý na jakoukoliv z jeho složek, nebo jste-li alergičtí na stříbro.

• NIKDY nepoužívejte SOLO CARE AQUA® pro teplotnou dezinfekci.

#### UPOZORNĚNÍ

• Nepoužívejte po datu expirace.

• Před prvním použitím kapátka se ujistěte, že jeho uzávěr je neporušený. Je-li porušen, kapátko nepoužívejte.

• Po každém použití lahvičku uzavřete.

• PO OTEVŘENÍ LAHVÍČKY SPOTREBUJTE ROZTOK DO 3 MĚSÍCŮ.

• Nicím se nedotýkejte hrotu kapátka lahvičky, mohl by dojít ke kontaminaci roztoku.

• Pouzdro na čočky vyměňte vždy s novou lahvi roztoku SOLO CARE AQUA®.

• Uchovávejte při teplotě nižší než 25°C. Před změnou roztoku se poraďte se svým očním specialistou.

#### VAROVÁNÍ

• Používejte vždy čerstvý roztok SOLO CARE AQUA® – nikdy nepoužívejte roztok ve Vašem pouzdrě na kontaktní čočky víckrát.

• NIKDY nefedte nebo nemíchejte SOLO CARE AQUA® s jinými roztoky, protože pak snížíte jeho účinnost.

• NIKDY nepřelévajte roztok SOLO CARE AQUA® do jiné lahvičky.

• NIKDY nepřipustíte aby se kontaktní čočky dostaly do styku s nesterilní vodou (včetně vody z vodovodu). Voda může být mikrobiologicky znečištěna, a to může být příčinou trvalého poškození očí.

• VŽDY POUŽÍVEJTE POUZE PŘÍSLUŠNĚ KOMPONENTY SYSTÉMU SOLO CARE AQUA® VČETNĚ POUZDRA NA KONTAKTNÍ ČOČKY.

• Uchovávejte mimo dosah dětí.

• Před použitím jakýchkoliv léků spolu s kontaktními čočkami se poraďte s očním lékařem či specialistou v oboru kontaktních čoček

#### NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Pokud přetrvávají nepříjemné pocity nebo dochází ke dráždění, vyjměte čočky, přestaňte roztok používat a poraďte se svým očním lékařem nebo se specialistou na kontaktní čočky.

**MicroBlock® pouzdro na kontaktní čočky** MicroBlock® antibakteriální pouzdro může po čas změnit barvu, tato změna barvy neodvívňuje antibakteriální účinek pouzdra. SOLO CARE AQUA® je dostupný v baleních 90 ml a 360 ml včetně antibakteriálního pouzdra.



**IMPORTANT PRODUCT USE AND SAFETY INFORMATION. PLEASE READ CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE. INCORRECT CONTACT LENS CARE CAN CAUSE SERIOUS PROBLEMS WITH THE EYES.** SOLO CARE AQUA® is a one bottle multi-purpose/disinfecting solution that cleans, rinses, disinfects, stores, removes protein and lubricates all soft contact lenses. Isotonic, aqueous anti-microbial/anti-bacterial\* solution containing: polyhexanide 0.0001% (active ingredient and preservative), HydroLock® (dexpanthenol and sorbitol), sodium phosphate, tromethamine, poloxamer 407, disodium edetate.

**SOLO CARE AQUA®** Processed by aseptic techniques. The MicroBlock® antibacterial lens case contains silver.

\*active against eye-pathogen germs listed in ISO 14729

#### INSTRUCTIONS FOR USE

**1. Wash your hands and dry them with a clean towel**

**2. Open the lens case**

**3. Remove lens and place in the palm of your hand**

**4. Apply at least 3 drops of SOLO CARE AQUA® to each lens surface (see picture 1)**

**5. Gently rub the lens using a circular motion for at least 10 seconds**

**6. Rinse the lens thoroughly with SOLO CARE AQUA® while rubbing the lens gently between the thumb and forefinger for at least 10 seconds (see picture 2)**

**7. Place the lens in the lens case and fill one side to the line with fresh SOLO CARE AQUA®**

**8. Replace cap and screw closed**

**9. Repeat procedure with your other lens**

**10. ALLOW YOUR LENSES TO SOAK FOR AT LEAST 5 MINUTES**

**11. Your contact lenses may now be inserted directly into your eyes**

**12. Discard solution from lens case, rinse it with fresh SOLO CARE AQUA® and close until next use**

**13. If the lenses have been stored in SOLO CARE AQUA® for more than 30 days before wearing, you must discard the solution from the case and repeat the manual cleaning process and disinfect the lenses in SOLO CARE AQUA® for at least 5 minutes before wearing them**

**CONTRAINDICATIONS** (reasons not to use)

• Do not use if you are sensitive to any of the ingredients or if you are allergic to silver or

other metals

• Never use SOLO CARE AQUA® for heat disinfection

#### PRECAUTIONS

• Do not use after expiry date

• Check the dropper tip is sealed before first use. If already opened, do not use.

• Close bottle after use

• ONCE BOTTLE IS OPEN, DISCARD ANY REMAINING SOLUTION AFTER 3 MONTHS

• Never touch the dropper tip of the bottle to any surface, since this may contaminate the solution

• Replace lens case with every new bottle of SOLO CARE AQUA®

• Store below 25°C

• Consult your eye care professional before changing solutions

#### WARNINGS

• Always use fresh SOLO CARE AQUA® solution – never re-use solution in your lens case for a second time as efficacy is no longer provided

• NEVER transfer SOLO CARE AQUA® to another container

• NEVER dilute or mix SOLO CARE AQUA® with any solution as this will destroy its performance

• NEVER ALLOW CONTACT LENSES TO COME INTO CONTACT WITH NON-STERILE LIQUIDS (INCLUDING TAP WATER AND SALIVA) AS MICROBIAL CONTAMINATION CAN OCCUR, WHICH MAY LEAD TO PERMANENT EYE DAMAGE

• ALWAYS USE THE SOLO CARE AQUA® SYSTEM COMPONENTS INCLUDING THE LENS CASE

• KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

• Consult your doctor or eye care professional before using any medication with contact lenses

#### ADVERSE REACTIONS

If you experience persistent discomfort or irritation remove your lenses, stop using the product and consult your eye care professional.

**MicroBlock® LENS CASE** The MicroBlock® antibacterial lens case may slightly discolour over time; this discoloration does not affect the anti-microbial properties of the lens case.

SOLO CARE AQUA® is available in 90 ml and 360 ml bottles, including a disposable lens case.



**TÄHTIS TOOTE KASUTAMINE JA OHUTUSALANE TEAVE, PALUME TÄHELEPANELIKULT LUGEDA JA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES HOIDA. KONTAKTLÄÄTSEDE VALE HOOLDUS VÕIB PÕHJUSTADA TÕSISEID SILMAPROBLEEME.** SOLO CARE AQUA® on üks mitmeotstarbeline/desinfitseeriv lahuse kõikele pehmete kontaktläätsede, mis puhastab, loputab, desinfitseerib, säilitab, eemaldab valgusaegid ja niisutab. Isooonilise, antimikroobse/antibakteriaalse vesilahuse koostis: polyhexanide 0,0001% (aktiivne koostisosa ja säilitusaine), HydroLock® (dexpanthenol ja sorbitol), sodium phosphate, tromethamine, poloxamer 407, disodium edetate.

**SOLO CARE AQUA®** Tõeldeldud aseptiliste meetoditega. Antibakteriaalne MicroBlock® läätsede konteiner sisaldab hõbedat.

\*aktiivne toime ISO 14729 standardis nimetatud silma patogeenete bakterite vastu

#### KASUTUSJUHEND

**1. Pese käed ja kuivata need puhta rätikuga.**

**2. Ava läätsede konteiner**

**3. Eemalda lääts ja aseta see oma peopesale**

**4. Tilguta vähemalt 3 tilka SOLO CARE AQUA® lahust läätses mõlemale pinnale (vt joonist 1)**

**5. Hõõru läätses õrnalt ringikujuliste liigutustega vähemalt 10 sekundit**

**6. Loputa lääts hoolikalt SOLO CARE AQUA® lahusega, samal ajal läätses õrnalt poidla ja nimetisõrme vahel hõõrudes vähemalt 10 sekundit (vt joonist 2)**

**7. Aseta lääts läätsede konteinerisse ja täida ühes pool jooneni värske SOLO CARE AQUA® lahusega**

**8. Sulge kaas ja keera see kinni**

**9. Korda protseduuri teise läätsesga**

**10. ASETA LÄÄTSED LAHUSESSE VÄHEMALT 5 MINUTIKS**

**11. Sinu kontaktläätsed on nüüd silma asetamiseks valmis**

**12. Eemalda lahusest konteinerist, loputa seda värske SOLO CARE AQUA® lahusega ja sulge järgmise kasutuskorraldi**

**13. Kui läätsed on juba enne kandmist SOLO CARE AQUA® lahuses enam kui 30 päeva, tuleb lahuse konteinerist eemaldada ja korraga käsitsi tehtavat puhastusprotseduuri ning läätsede desinfitseerimiseks neid enne kandmist vähemalt 5 minutit SOLO CARE AQUA® lahuses hoida**

**VASTUNDÄRUSTUSED** (millistelt juhtudelt mitte kasutada)

• Är a kasuta toodet, kui oled tundlik mis tahes koostisosa suhtes või kui oled allergiline hõbeda või teiste metallide vastu.

• Är kunagi kasuta SOLO CARE AQUA® lahust põletikuvastaseks desinfitseerimiseks

**ETTEVAATUSABINÕUD**

• Är a kasuta toodet pärast kõlblikkusaja lõppu

• Enne esimest kasutamist kontrollige pipetiotsa tihendit. Kui see on juba avatud, ärge pipetiti kasutage.

• Sulge pudel pärast kasutamist

• VISA 3 KUUD PÄRAST PUDELIL AVAMIST LAHUSE ÜLEJÄÄK ÄR A

• Är kunagi lase pudelil pipetiti puutuda ühegi pinnaga kokku, kuna nii võib lahuse saastuda

• Vaheta läätsede konteinerit iga uue SOLO CARE AQUA® lahuse pudeli kasutusele võtul

• Säilita toodet temperatuuril alla 25°C

• Enne teist kiiki lahuse kasutuselevõtu konsulteerii oma silmaarstiga

#### HOIATUSED

• Kasuta alati värsket SOLO CARE AQUA® lahust – ära kunagi kasuta lahust oma läätsede konteineris teist korda, kuna selle efektiivsus ei ole enam tagatud.

• ÄR A KUNAGI pane SOLO CARE AQUA® lahust teise konteinerisse

• ÄR A KUNAGI lahjenda või sega SOLO CARE AQUA® lahust ühegi teise lahusega, kuna see hävitab SOLO CARE AQUA® lahuse toime.

• VÄLDI KONTAKTLÄÄTSEDE KOKKUPUUDET MITTETERILISETE VEDELKEGA (SEALHULGAS KRAANIVEE JA SALIEGA), KUNA SEE VÕIB PÕHJUSTADA MIKROOBSET SAAMUSTISET, MIS VÕIB TEKITADA JÄÄDAVAID SILMAKAHJUSTISI

• KASUTA ALATI SOLO CARE AQUA® SÜSTEEMI KOMPONENTE, SEALHULGAS LÄÄTSEKONTEINERIT

• HOIA TOODET LASTESE KÄTTESAAMATUS KOHAS

• Konsulteerii oma arsti või silmaarstiga enne mis tahes ravimi kasutamist kontaktläätsedega

#### KÕRVALTOIMED

Kui silmades esineb pidev ebamugavustunne või ärritus, eemalda läätsed, lõpeta toote kasutamine ja konsulteerii oma silmaarstiga.

**MicroBlock® LÄÄTSEKONTEINER** Antibakteriaalne MicroBlock® läätsede konteiner võib aja jooksul veidi värv muuta, kuid see ei mõjuta läätsede konteineri antimikroobseid omadusi. SOLO CARE AQUA® lahuse on saadaval 90 ml ja 360 ml pudelites, millega on kaasas ühekordselt kasutamiseks mõeldud läätsede konteiner.



**INFORMATIONS IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION DU PRODUIT EN TOUTE SECURITE. VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT ET LES CONSERVER POUR VOUS Y REPORTER ULTERIEUREMENT. UN ENTRETIEN INCORRECT DE VOS LENTILLES DE CONTACT PEUT CAUSER DE GRAVES PROBLEMES OCULAIRES.** SOLO CARE AQUA® est une solution multifonctions de décontamination qui nettoie, rince, décontamine, conserve, déprotéineise et lubrifie toutes les lentilles de contact souples. Solution aqueuse isotonique antimicrobienne/antibactérienne\* contenant : polyhexanide 0.0001% (principe actif et conservateur), HydroLock® (dexpanthenol et sorbitol), sodium phosphate, tromethamine, poloxamer 407, disodium edetate.

**SOLO CARE AQUA®** Fabriqué selon un procédé aseptique. L'étui-lentilles antibactérien MicroBlock® contient des ions d'argent.

\* actifs contre les germes, pathogènes pour les yeux, listés ISO 14729.

#### MODE D'EMPLOI

**1. Lavez-vous les mains et séchez-les avec une serviette propre.**

**2. Ouvrez l'étui-lentilles**

**3. Enlevez la première lentille et placez-la dans la paume de votre main.**

**4. Déposez au moins 3 gouttes de SOLO CARE AQUA® sur chaque**

face de la lentille. (voir image 1)

**5. Massez délicatement la lentille avec un mouvement circulaire pendant au moins 10 secondes.**

**6. Rincez soigneusement les lentilles avec SOLO CARE AQUA® tout en massant doucement la lentille entre le pouce et l'index pendant au moins 10 secondes. (voir image 2)**

**7. Placez la lentille dans l'alvéole correspondante de l'étui-lentilles et remplissez-la avec de la solution fraîche de SOLO CARE AQUA® jusqu'au trait-réperé.**

**8. Remettez le capuchon et fermez hermétiquement l'étui.**

**9. Répétez la procédure avec l'autre lentille.**

**10. LAISSEZ TREMPER LES LENTILLES DANS LA SOLUTION AU MOINS 5 MINUTES.**

**11. Vos lentilles de contact sont prêtes à être placées directement sur vos yeux.**

**12. Jetez la solution contenue dans l'étui-lentilles, rincez la avec de la solution fraîche SOLO CARE AQUA® et fermez-le jusqu'à la prochaine utilisation.**

**13. Si les lentilles ont été conservées dans SOLO CARE AQUA® pendant plus de 30 jours, avant de les remettre, vous devez jeter la solution contenue dans l'étui, répéter le nettoyage manuel et décontaminer les lentilles dans SOLO CARE AQUA® pendant au moins 5 minutes avant de les remettre.**

#### CONTRE-INDICATIONS

(dans quels cas ne pas utiliser)

• Ne pas utiliser si vous êtes sensible à l'un des composants ou allergique à l'argent ou à d'autres métaux.

• Ne jamais utiliser SOLO CARE AQUA® pour la décontamination thermique.

#### PRECAUTIONS D'EMPLOI

• Ne pas utiliser après la date de péremption

• Avant toute utilisation, vérifiez que le scellé de garantie soit toujours présent sur l'emballage du compte-gouttes. Dans le cas contraire, n'utilisez pas le produit.

• JETEZ LA SOLUTION RESTANTE 3 MOIS APRES OUVERTURE DU FLACON.

• Ne jamais mettre en contact l'embut du flacon avec quelque ce soit, ceci pourrait contaminer la solution.

• Remplacer l'étui-lentilles avec chaque nouveau flacon de SOLO CARE AQUA®.

• Conservez à une température inférieure à 25°C

• Consultez votre spécialiste en lentilles avant de changer de solution d'entretien.

#### MISES EN GARDE

• Utilisez toujours une solution fraîche de SOLO CARE AQUA® - Ne jamais réutiliser la solution de votre étui-lentilles une seconde fois, elle ne serait pas efficace.

• NE JAMAIS transvaser SOLO CARE AQUA® dans un autre récipient.

• NE JAMAIS diluer ou mélanger SOLO CARE AQUA® avec une autre solution, ceci pourrait annuler son efficacité.

• NE JAMAIS METTRE VOS LENTILLES EN CONTACT AVEC DES LIQUIDES NON STERILES (Y COMPRIS L'EAU DU ROBINET OU LA SALIVE) AFIN D'ÉVITER UNE CONTAMINATION MICROBIENNE QUI POURRAIT OCCASIONNER DES DOMMAGES OCULAIRES PERMANENTS.

• Ne jamais mettre en contact l'embut du flacon avec quelque ce soit, ceci pourrait contaminer la solution.

• Remplacer l'étui-lentilles avec chaque nouveau flacon de SOLO CARE AQUA®.

• Conservez à une température inférieure à 25°C

• Consultez votre spécialiste en lentilles avant de changer de solution d'entretien.

#### MISES EN GARDE

• Utilisez toujours une solution fraîche de SOLO CARE AQUA® - Ne jamais réutiliser la solution de votre étui-lentilles une seconde fois, elle ne serait pas efficace.

• NE JAMAIS transvaser SOLO CARE AQUA® dans un autre récipient.

• NE JAMAIS diluer ou mélanger SOLO CARE AQUA® avec une autre solution, ceci pourrait annuler son efficacité.

• NE JAMAIS METTRE VOS LENTILLES EN CONTACT AVEC DES LIQUIDES NON STERILES (Y COMPRIS L'EAU DU ROBINET OU LA SALIVE) AFIN D'ÉVITER UNE CONTAMINATION MICROBIENNE QUI POURRAIT OCCASIONNER DES DOMMAGES OCULAIRES PERMANENTS.



**UTILISEZ UNIQUEMENT LES COMPOSANTS DU SYSTEME SOLO CARE AQUA® Y COMPRIS L'ETUI-LENTILLES.**

**TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

• Consultez votre médecin ou spécialiste en lentilles de contact avant de prendre des médicaments pendant le port des lentilles.

#### EFFETS INDESIRABLES

En cas de sensation persistante d'inconfort ou d'irritation, retirez vos lentilles, interrompez l'utilisation du produit et consultez votre spécialiste.

#### ETUI-LENTILLES MicroBlock®

L'étui-lentilles antibactérien MicroBlock® peut se décolorer légèrement avec le temps; cette décoloration n'affecte pas les propriétés antimicrobiennes de l'étui-lentilles.

**SOLO CARE AQUA®** est disponible en flacon de 90ml et 360ml avec étui-lentilles indus.



**A HASZNÁLATI UTASÍTÁS FONTOS INFORMÁCIÓKAT TARTALMAZ A TERMÉKRŐL ÉS ANNAK HASZNÁLATÁRÓL. KÉRJUK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS KÖVESSE AZ OTT LEÍRTAKAT A NEM MEGFELELŐ LENCSEÁPOLÁS SÚLYOS SZEMÉSZETI PROBLÉMÁKAT OKOZHAT.** A SOLO CARE AQUA® bármely típusú lágú kontaktlencséhez használható tisztító,

fertőtlenítő, tároló, fehérje eltávolító és nedvesítő hatással rendelkező egyflakonos, többfunkciós / fertőtlenítő oldat. Az izotóniás, vízes, anti-mikrobás/anti-bakteriális\* oldat tartalma: polyhexanide 0.0001% (aktív hatóanyag és konzerválószer), HydroLock® (dexpanthenol és sorbitol), sodium phosphate, tromethamine, poloxamer 407, disodium edetate.

**SOLO CARE AQUA®** Aseptikus gyártástechnológiával készül. A MicroBlock® antibakteriális lencsetartó tok ezüstöt tartalmaz.

\*az ISO 14729 alatt felsorolt kórokozók ellen hatásos.

#### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**1. Mossa meg és törölje kezét szárazra egy tisztá törölközóvel.**





SOLO CARE AQUA®

**WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I SPOSOBU UŻYCIA. PROSZĘ WAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ. NIEWŁAŚCIWA PIELĘGNACJA SOZEWEK KONTAKTOWYCH MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE PROBLEMY OKULISTYCZNE. SOLOCARE AQUA® jest jednobutełkowym wielofunkcyjnym/ dezynfekującym płynem, który służy do czyszczenia, splukiwania, dezynfekcji, przechowywania, usuwania osadów białkowych i nawilżania wszystkich miękkich soczewek kontaktowych.**

Izotoniczny, wodny, antymikrobowy/antybakteryjny\* roztwór zawiera: polyhexanide 0,0001% (składnik aktywny i konserwujący), HydroLock® (dexpanthenol i sorbitol), sodium phosphate, tromethamine, poloxamer 407 i disodium edetate.  
Produkowany w warunkach aseptycznych. Antibakteryjny pojemnik na soczewki MicroBlock® zawiera srebro.  
\* aktywny przeciw drobnoustrojom i mikroorganizmom określonym w normie ISO 14729

- Dokładnie umyj ręce i wytrzyj je czystym ręcznikiem
- Otwórz pojemnik na soczewki
- Zdejmij soczewkę z oka i umieść ją w zagłębieniu dłoni
- Na każdą stronę soczewki nanieś przynajmniej po 3 krople płynu SOLOCARE AQUA® (rys.1)
- Wyczyść soczewkę delikatnie ją pocierając palcem ruchami okrężnymi przez minimum 10 sekund
- Dokładnie wypłucz soczewkę płynem SOLOCARE AQUA® delikatnie pocierając ją między kciukiem a palcem wskazującym przez minimum 10 sekund (rys.2)
- Umieść soczewkę w komorze pojemnika i napełnij ją świeżym płynem SOLOCARE AQUA® do poziomu oznaczonego linią
- Zakręć komorę pojemnika, tak by była szczelna
- Powtórz powyższą procedurę dla drugiej soczewki
- POZOSTAW SOZEWKI W PŁYNIU NA CO NAJMNIEJ 5 MINUT
- Twoje soczewki mogą być teraz założone bezpośrednio na oczy
- Wylej zużyty płyn z pojemnika na soczewki, przepłucz go płynem SOLOCARE AQUA® i zamknij do następnego użycia
- Jeżeli soczewki były przechowywane w płynie SOLOCARE AQUA® dłużej niż 30 dni, to przed ich założeniem wylej płyn z pojemnika na soczewki, powtórz proces czyszczenia mechanicznego oraz zdezynfekuj soczewki w płynie SOLOCARE AQUA® przez przynajmniej 5 minut

- PRZECIWIWSKAZANIA** (kiedy nie należy używać)
- Nie stosuj w przypadku nadwrażliwości na którykolwiek ze składników lub alergii na srebro lub inne metale
  - Nigdy nie stosuj płynu SOLOCARE AQUA® do dezynfekcji termicznej
- ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**
- Nie stosuj płynu po upływie terminu ważności
  - Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić, czy zabezpieczenie zakraplacza jest naruszone. Nie stosować kropli, jeśli jest ono naruszone.
  - Zakręcaj butelkę po każdym użyciu
  - NIE STOSUJ PŁYNU O ILE BUTELKA OTWARTA JEST DŁUŻEJ NIŻ 3 MIESIĄCE
  - Nie dopuszczaj do kontaktu zakończenia butelki z innymi powierzchniami, gdyż może to spowodować zanieczyszczenie płynu
  - Wymieniaj pojemnik na soczewki z każdą nową butelką SOLOCARE AQUA®

- Przechowuj w temperaturze poniżej 25°C
  - Przed zmianą systemu do pielęgnacji skonsultuj to ze swoim specjalistą
- OSTRZEŻENIA**
- Używaj tylko świeżego płynu SOLOCARE AQUA® – nigdy nie stosuj płynu z pojemnika na soczewki dwukrotnie, gdyż nie zapewnia on skutecznego działania
  - NIGDY nie przelewaj płynu SOLOCARE AQUA® do innych pojemników
  - NIGDY nie rozcieńczaj i nie mieszaj płynu SOLOCARE AQUA® z żadnymi innymi płynami, gdyż to spowoduje utratę jego właściwości
  - NIGDY NIE DOPUSZCZAJ DO KONTAKTU SOZEWEK KONTAKTOWYCH Z NIE STERYLNA WODĄ (RÓWNIEŻ WODĄ BIEŻĄCĄ), GDYŻ MOŻE TO SPOWODOWAĆ ZAKAŻENIE, KTÓRE MOŻE DOPROWADZIĆ DO TRWAŁEGO USZKODZENIA OKA
  - NIE ZASTĘPUJ SKŁADNIKÓW SYSTEMU SOLOCARE AQUA® ELEMENTAMI INNYCH SYSTEMÓW PIELĘGNACYJNYCH. DOTYCZY TO RÓWNIEŻ POJEMNIKA NA SOZEWKI
  - PRZECHOWUJ W MIEJSKU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI
  - Przed użyciem leków okulistycznych w trakcie noszenia soczewek kontaktowych, skonsultuj się z okulistą

**REAKCJE NIEPOŻĄDANE**  
W przypadku pojawienia się nie ustępującego dyskomfortu lub podrażnienia zdejmiij soczewki, przemyj ich użytkowanie i skontaktuj się ze specjalistą.  
**POJEMNIK MicroBlock®**  
Antybakteryjny pojemnik MicroBlock® może z czasem ulec niewielkiemu odbarwieniu; ta zmiana koloru nie wpływa na jego skuteczność antymikrobową.  
Płyn SOLOCARE AQUA® dostępny jest w opakowaniach 90 ml i 360 ml, włącznie z pojemnikiem na soczewki.

**TENTO LETÁK OBSAHUJE DŮLEŽITÉ INFORMACE O POUŽITÍ PRODUKTU A BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY. STAROSTLIVO SI HO PRĚČÍTAJTE A USCHOVAJTE PŘE MOŽNÉ BUDDUCE POUŽITÍ. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ PRODUKTU NA STAROSTLIVOST O KONTAKTNÉ SOZĚVKY MOŽE VĚST K VÁŽNÝM PROBLÉMOM S OČAMI.**

**SOLOCARE AQUA® je jednozložkový viacúčelový / dezinfekčný roztok, ktorý čistí, oplachuje, dezinfikuje, uchováva, odstraňuje proteíny a lubrifikuje všetky mäkké kontaktné sošovky. Izotonicný, vodný anti-mikrobiálny / anti-bakteriálny\* roztok obsahuje: polyhexanide 0,0001% (aktívna prísada a konzervačná zložka), HydroLock® (dexpanthenol a sorbitol), sodium phosphate, tromethamine, poloxamer 407, disodium edetate.**

Spracovaný aseptickými technikami. MicroBlock® antibakteriálne púzdro na sošovky obsahuje striebro.  
\* aktívny proti očným-patologickým baktériám uvedených v ISO 14729

- Návod na použitie**
- Umyte si ruky a osušte čistým uterákom
  - Otvorte púzdro na sošovky.
  - Vyberte sošovku z oka a umiestnite ju na dlaň
  - Nakvapkajte aspoň 3 kvapky roztoku SOLOCARE AQUA® na obe strany sošovky (obr.1)
  - Strojne pretrite sošovku na dlani krúživými pohybmi minimálne 10 sekúnd
  - Opláchnite sošovku dôkladne so SOLOCARE AQUA® počas trenia sošovky súčasne medzi palcom a ukazovákom aspoň 10 sekúnd (obr.2)
  - Uložte sošovku do púzdra a naplňte jednu stranu púzdra po stranu s čerstvým SOLOCARE AQUA®
  - Položite vrchnák a zatvorte púzdro
  - Opakujte procedúru s druhou sošovkou
  - PONECHAJTE SOŠOVKY V ROZTOKU MINIMÁLNE 5 MINÚT
  - Vaše sošovky sú teraz pripravené k priamemu nasadeniu do očí
  - Použitý roztok vylejte, opláchnite ho s čerstvým SOLOCARE AQUA® a zatvorte na ďalšie použitie
  - Ak kontaktné sošovky boli uložené v púzdre viac ako 30 dní pred nosením,

**vylejte roztok z púzdra a zopakujte manuálnu procedúru čistenia na dlani a uložte sošovky na minimum 5 minút do čerstvého roztoku SOLOCARE AQUA®**

- Kontraindikácie** (kedy nepoužívať)
- nepoužívajte v prípade alergie na akúkoľvek zložku roztoku SOLOCARE AQUA® alebo ste alergický na striebro alebo iné kovy
  - nikdy nepoužívajte SOLOCARE AQUA® na tepelnú dezinfekciu
- Upozornenie**
- Nepoužívajte po dátume expirácie.
  - Skontrolujte, či je hrot kvapkadla pred prvým použitím uzatvorený. Ak je už otvorený, nepoužívajte ho.
  - Po každom použití fľašku uzavrite.
  - PO OTVORENÍ FĽAŠKY, SPOTREBUJTE ROZTOK DO 3 MESIACOV.
  - Ničím sa nedotýkajte hrotu kvapátka fľašky, mohlo by dôjsť ku kontaminácii roztoku.
  - Vždy používajte nové púzdro dodané s každou fľaškou roztoku SOLOCARE AQUA®.
  - Skladujte pri teplotách pod 25°C.
  - Pred zmenou roztoku sa poraďte so svojím očným špecialistom.

- Varovanie**
- Vždy používajte čerstvý roztok SOLOCARE AQUA® – nikdy nepoužíte znova ten istý roztok z púzdra dvakrát, účinnosť roztoku nie je už viac zaisťovaná
  - NIKDY neriedte alebo nemiešajte SOLOCARE AQUA® s inými roztokmi, pretože tak znížite jeho účinnosť
  - NIKDY nepreplievajte SOLOCARE AQUA® do iných fľaši.
  - NIKDY nepripúšťajte, aby sa kontaktné sošovky dostali do styku s nesterilnou vodou (vrátane vody z vodovodu), môže byť mikrobiologicky znečistená a to môže byť príčinou trvalého poškodenia očí.
  - Vždy používajte zložky systému SOLOCARE AQUA® vrátane púzdra
  - Uchovávajte mimo dosah detí.
  - Pred použitím akýchkoľvek liekov spolu s kontaktnými sošovkami sa poraďte s očným lekárom alebo špecialistom v obore kontaktných sošoviek.

**Nežiaduce reakcie**  
Pokiaľ pretrvávajú neprijemné pocity alebo dochádza k dráždeniu, vyberte sošovky, prestaňte pripravok používať a poraďte sa so svojím očným špecialistom.  
**MicroBlock® púzdro na sošovky**  
MicroBlock® antibakteriálne púzdro môže po čase zmeniť farbu, táto zmena farby neovplyvňuje anti-mikrobiálny účinok púzdra.  
SOLOCARE AQUA® je dostupný v baleniach 90 ml a 360 ml vrátane antibakteriálneho púzdra.

**TA NAVODILA VSEBUJEJO POMEMBNE INFORMACIJE GLEDE UPORABE IN VARNOSTI IZDELKA, PROSIMO, DA JIH SKRBNBO PREBERETE IN SHRANITE ZA BODOČO UPORABO. NEPRAVILNA UPORABA LAHKO POVZROČI RESNE TEŽAVE Z OČMI.**

**SOLOCARE AQUA® je enostreklencična, večnamenska/dezinfekcijska raztopina, ki čisti, izpira, dezinficira, shranjuje, odstranjuje proteine in vlaži vse mehke kontaktné leče. Izotonična, vodna antimikrobna/antibakterijska\* raztopina vsebuje: polihexanid 0,0001% (aktivna učinkovina in konservans), HydroLock® (dèksapantèol in sorbitol), natrijev fosfat, trometamin, poloksamer 407, dinatrijev edetat.**

- NAVODILA ZA UPORABO**
- Umijte si roke in jih osušite s čisto brisačo.
  - Odprite posodico za leče.
  - Vzemite lečo in jo dajte na dan.
  - Na površino leče dajte vsaj 3 kapljice SOLOCARE AQUA® raztopine (glej sliko1).
  - S krožnimi gibi nežno masirajte lečo vsaj 10 sekund.
  - Lečo izperite s SOLOCARE AQUA® raztopino med drgnjenjem med palcem in kazalcem vsaj 10 sekund (glej sliko 2).
  - Lečo dajte v posodico in nalijte do oznake svežo raztopino SOLOCARE AQUA®.
  - Posodico zaprite s pokrovčkom.

- Postopek ponovite z drugo lečo.
  - LEČE PUSTITE NAMAKATI VSJAJ 5 MINUT.**
  - Vaše leče lahko sedaj vstavite direktno v oči.**
  - Uporabljeno raztopino iz posodice zavrzite, izperite s svežo SOLOCARE AQUA® raztopino in zaprite do naslednje uporabe.**
  - V primeru, da so bile leče shranjene v raztopini več kot 30 dni, morate zavreči raztopino iz posodice in ponoviti ročni postopek čiščenja in dezinfekcije v raztopini SOLOCARE AQUA® za najmanj 5 minut, predre lahko leče ponovno nosite.**
- KONTRAINDIKACIJE** (razlogi zakaj ne uporabiti)
- Raztopine ne uporabljajte, če ste preobčutljivi na katerokoli sestavino ali alergični na srebro ali druge kovine.
  - Raztopine SOLOCARE AQUA® nikoli ne uporabljajte za toplotno dezinfekcijo.
- OPOZORILA**
- Ne uporabljajte po preteku roka uporabe.
  - Pred prvo uporabo preverite, ali konica kapalka tesni. Ne uporabljajte, če je ta že odprta.
  - Po uporabi stenite zaprite.
  - 3 MESECE PO ODPRTJU ZAVRZITE PREOSTALO RAZTOPINO.
  - Konica kapalka naj nikoli ne pride v stik s kakršnokoli površino, saj lahko pride do onesnaženja raztopine.
  - Posodico za leče zamenjajte z vsako novo steklenico SOLOCARE AQUA®.
  - Shranjujte pod 25°C.
  - Pred zamenjavo raztopine se posvetujte s svojim očesnim strokovnjakom.

**ADICIONAIS OPORTELAS**

- Vedno uporabite svežo SOLOCARE AQUA® raztopino-NIKOLI ne uporabite raztopine v posodici se enkrat, saj učinkovitost ni zagotovljena.
- NIKOLI ne uporabljajte SOLOCARE AQUA® raztopine z drugo posodico.
- NIKOLI ne redite ali mešajte SOLOCARE AQUA® z drugo raztopino, saj se delovanje izniči.
- NIKOLI NE DOVOLITE, DA PRIDEJO LEČE V STIK Z NESTERILNIMI TEKOČINAMI (VKLJUČNO VODOVODNO VODO ALI SLINO), SAJ LAHKO PRIDE DO MIKROBIOLŠKE OKUŽBE, KI LAHKO PRIPLEJE DO TRAJNE POŠKODBE OČI.
- VEDNO UPORABLJAJTE KOMPONENTE SISTEMA SOLOCARE AQUA®, VKLJUČNO S POSODICO ZA LEČE.
- SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVO OTROKOM.
- Pred uporabo zdravil s kontaktnimi lečami se posvetujte z zdravnikom ali očesnim strokovnjakom.

**NEZATELENI UČINKI**  
Če čutite neprestano neudobje ali draženje, odstranite leče, prenehajte uporabljati proizvod in se posvetujte s svojim očesnim strokovnjakom.  
**MicroBlock® POSODICA ZA LEČE**  
MicroBlock® antibakterijska posodica za leče lahko sčasoma spremeni barvo, kar pa ne vpliva na njene antibiokrobne lastnosti.

**LER CUIDADOSAMENTE AS INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA E DE USO DO PRODUTO E GUARDE-LAS PARA REFERÊNCIA FUTURA. UM CUIDADO INCORRETO DAS LENTES DE CONTACTO PODERÁ CAUSAR PROBLEMAS GRAVES NOS OLHOS.**

**A SOLOCARE AQUA® é frasco com uma solução multiuso/desinfetante para todas as lentes de contato gelatinosas que limpa, enxagua, desinfeta, armazena, remove as proteínas e lubrifica. Solução isotônica, aquosa, antimicrobiana/antibacteriana\* que contém: polihexanida a 0,0001% (ingrediente ativo e conservante), HydroLock® (dexpanthenol e sorbitol), fosfato de sódio, trometamina, poloxamer 407, edetato de dissódio.**

- INSTRUÇÕES DE USO**
- Lavar as mãos e secá-las com uma toalha limpa
  - Abrir a caixa de lentes.

- Remover a lente e colocá-la na palma da mão.
  - Aplicar pelo menos 3 gotas de SOLOCARE AQUA® em cada superfície da lente (ver a Figura 1)
  - Esfregar suavemente a lente com um movimento circular durante, pelo menos, 10 segundos.
  - Enxaguar a lente cuidadosamente com SOLOCARE AQUA®, esfregando-a suavemente entre o polegar e o indicador durante, pelo menos, 10 segundos (ver a Figura 2)
  - Colocar a lente na caixa de lentes e encher um lado até à linha com SOLOCARE AQUA®.
  - Voltar a colocar a tampa e rodar até fechar.
  - Repetir o procedimento com a outra lente.
  - DEIXAR AS SUAS LENTES MEGULHADAS DURANTE, PELO MENOS, 5 MINUTOS.
  - As suas lentes de contacto podem, agora, ser inseridas diretamente nos olhos.
  - Eliminar a solução da caixa de lentes, enxaguar com SOLOCARE AQUA® e fechar até à próxima utilização.
  - Se as lentes tiverem ficado armazenadas em SOLOCARE AQUA® durante mais de 30 dias antes do uso, deverá eliminar a solução da caixa, repetir o processo de limpeza manual e desinfetar as lentes em SOLOCARE AQUA® durante, pelo menos, 5 minutos antes de as usar.
- CONTRA-INDICAÇÕES** (razões para não utilizar)
- Não utilizar se for sensível a qualquer um dos ingredientes, ou se for alérgico a prata ou outros metais.
  - Nunca utilizar SOLOCARE AQUA® para desinfecção por calor.

- PRECAUÇÕES**
- Não utilizar após ter expirado a data de validade.
  - Verificar se o conta-gotas se encontra selado antes da primeira utilização. Se já se encontrar aberto, não usar.
  - Fechar a garrafa após a utilização.
  - UMA VEZ ABERTO O FRASCO, ELIMINAR A SOLUÇÃO APÓS 3 MESES.
  - Nunca deverá tocar na ponta do conta-gotas do frasco em qualquer superfície, já que pode estar a contaminar a solução.
  - Substituir a caixa de lentes para cada novo frasco de SOLOCARE AQUA®.
  - Armazenar a uma temperatura inferior a 25°C.
  - Consultar o seu oftalmologista antes de mudar de solução.
- AVISOS**
- Utilizar sempre uma nova solução SOLOCARE AQUA® - nunca deverá reutilizar, uma segunda vez, a solução na sua caixa de lentes, uma vez que já não será possível garantir eficácia.
  - NUNCA transferir a solução SOLOCARE AQUA® para outro recipiente.
  - NUNCA diluir ou misturar a solução SOLOCARE AQUA® com qualquer solução, uma vez poderá estar a reduzir o seu desempenho.
  - NUNCA PERMITIR QUE AS LENTES DE CONTACTO ENTREM EM CONTACTO COM LÍQUIDOS NÃO-ESTERILIZADOS (INCLUINDO ÁGUA DA TORNEIRA E SALIVA), UMA VEZ QUE PODERÁ OCORRER CONTAMINAÇÃO MICROBIANA, QUE PODERÁ LEVAR A UMA CONTAMINAÇÃO OCULAR.
  - UTILIZAR SEMPRE OS COMPONENTES DO SISTEMA SOLOCARE AQUA®, INCLUINDO A CAIXA DE LENTES.
  - MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.
  - Consultar o seu oftalmologista ou profissional de oftalmogia antes de utilizar qualquer medicação com as lentes de contato.

**REACÇÕES ADVERSAS**  
Se sentir desconforto ou irritação persistente, remover as lentes, parar de utilizar o produto e consultar o seu profissional de oftalmologista.  
**CAIXA DE LENTES MicroBlock®**  
O caixa de lentes antibacteriana MicroBlock® poderá descolorir um pouco ao longo do tempo; esta descoloração não afeta as propriedades antimicrobianas da caixa de lentes. A solução SOLOCARE AQUA® está disponível em frascos de 90ml e 360ml, incluindo uma caixa de lentes descartáveis.



**WICHTIGTE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSMITTELMATIONEN. BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND ZUM NACHLESEN AUFBEWAHREN. BITTE UNZULÄNGLICHE KONTAKTLINSENPFLEGE KANN ZU SCHWERWIEGENDEN SCHÄDIGUNGEN DER AUGEN FÜHREN.**

- Waschen Sie bitte sorgfältig die Hände und trocknen Sie sie mit einem sauberen Handtuch.
- Öffnen Sie den Linsenbehälter.
- Nehmen Sie die Kontaktlinse ab und legen Sie sie auf Ihre Handinnenfläche.
- Geben Sie auf jede Seite der Kontaktlinse mindestens 3 Tropfen SOLOCARE AQUA® (siehe Abbildung 1).
- Reiben Sie die Linse vorsichtig mit kreisenden Bewegungen mindestens 10 Sekunden lang.
- Spülen Sie die Linse gründlich mit SOLOCARE AQUA® ab und reiben Sie sie dabei mindestens 10 Sekunden lang vorsichtig zwischen Daumen und Zeigefinger (siehe Abbildung 2).
- Legen Sie die Linse in den Linsenbehälter und füllen Sie eine Seite bis zur Fülllinie mit frischer SOLOCARE AQUA® Lösung.
- Schraubkappe aufsetzen und fest schließen.
- Wiederholen Sie die bisherigen Pflegeschritte mit der anderen Linse.
- LASSEN SIE IHRE LINSEN MINDESTENS 5 MINUTEN IN DER LÖSUNG.
- Ihre Linsen können jetzt direkt auf die Augen aufgesetzt werden.
- Schützen Sie die Lösung aus dem Linsenbehälter, spülen Sie diesen mit frischer SOLOCARE AQUA® Lösung ab und schließen Sie ihn bis zum nächsten Gebrauch.



SOLOCARE AQUA, MicroBlock, HydroLock are registered trademarks of Novartis AG.

Datum revizije/Date of Preparation/Valmistamise kuupäev/Date de réalisation/Készülék/ Datum van voorbereiding/Data przygotowania/Datum revizije / Datum priprave / Data da preparação/Stand : 06/2016

Výrobce / Manufacturer / Tootja / Fabricant / Gyártó / Fabrikant / Producent / Výrobca / Proizvajalec / Fabricante / Hersteller :

**Menicon Co., Ltd.**  
**3-21-19, Aoi, Naka-ku, Nagoya, 460-0006 Japan**  
**© 2016, Menicon Co., Ltd.**  
**www.menicon.com**

**Menicon Pharma SAS**  
**Boulevard Sébastien Brant - Parc d'Innovation - 67400 Illkirch-Graffenstaden, FRANCE**



6158/05-2